

**CHAPTER 38: MODEL ANIMAL HEALTH CERTIFICATE FOR ENTRY INTO THE UNION OF DOGS, CATS AND FERRETS (MODEL ‘CANIS-FELIS-FERRETS’)**

**38. PEATÜKK: LOOMATERVISE SERTIFIKAADI NÄIDIS KOERTE, KASSIDE JA VALGETUHKRUTE LIITU TOOMISEKS (NÄIDIS „CANIS-FELIS-FERRETS“)**

Part I: Description of consignment I osa. Saadetise kirjeldus	<b>COUNTRY RIIK UNITED STATES</b>		<b>ANIMAL HEALTH CERTIFICATE TO THE EU Loomatervise sertifikaat ELi toomiseks</b>	
	<b>I.1 Consignor/Exporter</b> <i>Kaubasaatja/ eksportija</i> Name <i>Nimi</i>		<b>I.2 Certificate Reference</b> <i>Sertifikaadi viitenumber</i>	<b>I.2a IMSOC reference</b> <i>IMSOCi viide</i>
	Address <i>Address</i>		<b>I.3 Central Competent Authority</b> <i>Pädev keskasutus</i> USDA APHIS Veterinary Services	<b>QR CODE</b> <i>RUUTKOOD</i>
	Country <i>Riik</i> ISO country code <i>ISO riigikood</i>		<b>I.4 Local Competent Authority</b> <i>Pädev kohalik asutus</i>	
	<b>I.5 Consignee/Importer</b> <i>Kaubasaaja/ importija</i> Name <i>Nimi</i>		<b>I.6 Operator responsible for the consignment</b> <i>Saadetise eest vastutav ettevõtja</i> Name <i>Nimi</i>	
	Address <i>Address</i>		Address <i>Address</i>	
	Country <i>Riik</i> ISO country code <i>ISO riigikood</i>		Country <i>Riik</i> ISO country code <i>ISO riigikood</i>	
	<b>I.7 Country of Origin</b> <i>Päritoluriik</i> United States		<b>I.9 Country of destination</b> <i>Sihtriik</i>	ISO country code <i>ISO riigikood</i>
	ISO Country Code <i>ISO riigikood</i> US		ISO country code <i>ISO riigikood</i>	
	<b>I.8 Region of origin</b> <i>Päritolupiirkond</i>		<b>I.10 Region of destination</b> <i>Sihtpiirkond</i>	Code <i>Kood</i>
Code <i>Kood</i>		Code <i>Kood</i>		
<b>I.11 Place of dispatch</b> <i>Lähtekoht</i> Name <i>Nimi</i>		<b>I.12 Place of destination</b> <i>Sihtkoht</i> Name <i>Nimi</i>		
Address <i>Address</i>		Address <i>Address</i>		
Country <i>Riik</i> ISO country code <i>ISO riigikood</i> United States		Country <i>Riik</i> ISO country code <i>ISO riigikood</i>		
Registration/Approval No <i>Registreerimisnumber/heak skiidunumber</i> US		Registration/Approval No <i>Registreerimisnumber/heak skiidunumber</i>		
<b>I.13 Place of loading</b> <i>Pealeaadimiskoht</i>		<b>I.14 Date and time of departure</b> <i>Lähetamiskuupäev ja -kellaeg</i>		
<b>I.15 Means of Transport</b> <i>Transpordivahend</i>		<b>I.16 Entry Border Control Post</b> <i>Riiki sisenemise piiripunkt</i>		
Aircraft <i>Õhusõiduk</i>		Vessel <i>Laev</i>		
Railway <i>Raudteetransport</i>		Road Vehicle <i>Maanteesõiduk</i>		
Identification <i>Identifitseerimistunnused</i>		<b>I.17 Accompanying documents</b> <i>Saadetokumendid</i> Type <i>Liik</i>		
		Country <i>Riik</i> ISO country code <i>ISO riigikood</i>		
		Commercial document reference <i>Äridokumendi viide</i> Code <i>Kood</i>		

Certificate Reference *Sertifikaadi viitenumber*

Part I: Description of consignment I osa. Saadetise kirjeldus	<b>I.18 Transport Conditions</b> <i>Veotingimused</i>		Ambient <i>Keskkonnatemperatuur</i>	Chilled <i>Jahutatud</i>	Frozen <i>Külmutatud</i>	
	<b>I.19 Container number/Seal number</b> <i>Konteineri number / plommi number</i> Container No. <i>Konteineri number</i> Seal No <i>Plommi number</i>					
	<b>I.20 Certified as or for</b> <i>Sertifitseeritud järgmisena või järgmise jaoks</i>					
	Further keeping <i>Edasine pidamine</i>	Confined establishment <i>Kinnine ettevõtte</i>	Quarantine establishment <i>Karantiinasutus</i>	Other <i>Muu</i>		
	<b>I.21 For transit</b> <i>Transiidiks</i> Third country <i>Kolmas riik</i>		ISO country code <i>ISO riigikood</i>	<b>I.22 For internal market</b> <i>Siseturu jaoks</i>		
			<b>I.23</b>			
	<b>I.24 Total number of packages</b> <i>Pakkeüksusi kokku</i>		<b>I.25 Total quantity</b> <i>Üldkogus</i>		<b>I.26 Total net weight/gross weight (kg)</b> <i>Kogunetomass (kg) / kogubrutomass (kg)</i>	
	<b>I.27 Description of consignment</b> <i>Saadetise kirjeldus</i>					
	CN code <i>CN-kood</i>  010619		Nature of commodity <i>Kauba laad</i>  Pet animal(s)		Test <i>Uuring</i>	
	Species <i>Liik</i>	Subspecies/Category <i>Alamliik/kategooria</i>	Sex <i>Sugu</i>	Identification system <i>Identifitseerimissüsteem</i>	Identification number <i>Identifitseerimisnumber</i>	Date of Birth <i>Vanus</i>

Part II: Certification II osa. Sertifitseerimine	II. Health information <i>Tervishoiualane teave</i>	II.a Certificate reference <i>Sertifikaadi viitenumber</i>	II.b IMSOC reference <i>IMSOCi viide</i>
	<p>I, the undersigned official veterinarian hereby certify that the animals described in Part I:</p> <p><i>Mina, allakirjutanud veterinaarjärelevalve ametnik, kinnitan, et I osas kirjeldatud loomad vastavad järgmistele nõuetele:</i></p> <p>II.1. come from a country, territory or zone thereof with code: US-0<sup>(1)</sup> which, on the date of issue of this certificate is authorised for the entry into the Union of dogs, cats and ferrets and is listed in Part 1 of Annex VIII to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404;</p> <p><i>II.1 nad on pärit riigist, territooriumilt või selle tsoonist koodiga: US-0<sup>(1)</sup>, millest käesoleva sertifikaadi väljaandmise kuupäeval on lubatud liitu tuua koeri, kasse ja valgetuhkruid ning mis on kantud komisjoni rakendusmääruse (EL) 2021/404 VIII lisa 1. osa loetellu;</i></p> <p>[II.2.]</p> <p>[II.3.]</p> <p>II.4 have been subjected with negative result to a clinical inspection, carried out by an official veterinarian in the third country, territory or zone thereof of origin within 48 hour period prior to loading for dispatch to the Union for the detection of signs indicative of the occurrence of diseases, including the relevant listed diseases referred to in Annex 1 of Delegated Regulation (EU) 2020/692 and emerging diseases.</p> <p><i>II.4 kolmanda riigi, kolmanda territooriumi või selle osa pädev asutus on 48 tunni sees enne liitu lähetamiseks pealelaadimist teinud neile negatiivse tulemusega kliinilise kontrolli, et avastada märke, mis viitavad taudide (sealhulgas delegeeritud määruse (EL) 2020/692 I lisa osutatud loetellu kantud asjaomaste taudide ja esilekerkivate taudide) esinemisele;</i></p> <p>[II.5. were at least 12 weeks old at the time of vaccination against rabies and at least 21 days have elapsed since the completion of the primary anti-rabies vaccination<sup>(5)</sup> carried out in accordance with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council, and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination<sup>(6)</sup>, and</p> <p><i><sup>(2)</sup>either [they come from, and in case of transit are scheduled to transit through, a territory or third country listed in Annex II to Commission Implementing Regulation (EU) No 577/2013 and details of the current anti-rabies vaccination are provided in columns 1 to 7 in the table below;]</i></p> <p><i>[II.5 nad olid marutaudivastase vaktsineerimise ajal vähemalt 12 nädala vanused ja esmasest marutaudivastasest vaktsineerimisest,<sup>(5)</sup> mis tehti vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 576/2013 III lisa esitatud kehtivusnõuetele, on möödunud vähemalt 21 päeva ja kõik järgnevad korduvvaktsineerimised tehti eelmise vaktsineerimise<sup>(6)</sup> kehtivuse ajal, ning</i></p> <p><i><sup>(2)</sup>kas [nad on toodud komisjoni rakendusmääruse (EL) nr 577/2013 II lisa esitatud loetellu kantud territooriumilt või kolmandast riigist või transiidi korral on nende vedu kavandatud sellise territooriumi või riigi kaudu ning kehtiva marutaudivastase vaktsineerimise üksikasjad on esitatud allpool oleva tabeli 1.–7. veerus;]</i></p>		

		II.a Certificate reference <i>Sertifikaadi viitenumber</i>			II.b IMSOC reference <i>IMSOCi viide</i>		
Transponder <i>Transponder</i>		Date of vaccination [dd/mm/yyyy] <i>Vaksineerimise kuupäev</i> [pp.kk.aaaa]	Name and manufacturer of vaccine <i>Vaktsiini nimetus ja tootja</i>	Batch number <i>Partii number</i>	Validity of vaccination <i>Vaksineerimise kehtivus</i>		Date of blood sampling [dd/mm/yyyy] <i>Vereproovi võtmise kuupäev</i> [pp.kk.aaaa]
Alphanumeric code of the animal <i>Looma tähtnumbriline kood</i>	Date of implantation and/or reading <sup>(9)</sup> [dd/mm/yyyy] <i>Paigaldamise ja/või näidu kuupäev(9)</i> [pp.kk.aaaa]				From [dd/mm/yyyy] <i>Alates [pp.kk.aaaa]</i>	To [dd/mm/yyyy] <i>Kuni [pp.kk.aaaa]</i>	
1	2	3	4	5	6	7	8
			&				
			&				
			&				
			&				
			&				

[II.6. the dogs have not been treated against infestation with *Echinococcus multilocularis*.]  
[II.6 koertele ei ole tehtud *Echinococcus multilocularis*'e nakkuse tõrjet.]

**Notes:**  
This certificate is intended for commercial entries into the Union of dogs, cats and ferrets, including when they are destined to a confined establishment or to an approved quarantine establishment and when the Union is not the final destination of the animals and for entry into the Union of dogs, cats and ferrets moved in accordance with Article 5(4) of Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council.

In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol on Ireland / Northern Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to European Union in this certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland.

This animal health certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2020/2235.

**Märkused**  
*Käesolev sertifikaat on ette nähtud koerte, kasside ja valgetuhkrute kaubanduslikuks toomiseks liitu, sealhulgas juhul, kui need on ette nähtud viimiseks kinnisesse ettevõttesse või heakskiidetud karantiinasutusse ja kui liit ei ole loomade lõppsihtkoht, ning*



II.a Certificate reference  
*Sertifikaadi viitenumber*

II.b IMSOC reference  
*IMSOCi viide*

*Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 576/2013 artikli 5 lõike 4 kohaselt veetavate koerte, kasside ja valgetuhkrute liitu toomiseks.*

*Vastavalt Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi Euroopa Liidust ja Euroopa Aatomienergiaühendusest väljaastumise lepingule, eriti Iirimaa ja Põhja-Iirimaa protokollis artikli 5 lõikele 4 koostoimes sama protokollis 2. lisaga, hõlmavad käesoleva sertifikaadi viited Euroopa Liidule Ühendkuningriiki seoses Põhja-Iirimaaaga.*

*Käesolev loomatervise sertifikaat täidetakse vastavalt komisjoni rakendusmääruse (EL) 2020/2235 I lisa 4. peatükis sätestatud sertifikaatide täitmist käsitlevatele märkustele.*

**Part I:**

Box I.20: Certified as or for: indicate

- "Further keeping" where dogs, cats or ferrets are moved in accordance with Title V of Part II of Delegated Regulation (EU) 2020/692;
- Confined establishment: as defined in Article 4(48) of Regulation (EU) 2016/429 of the European Parliament and of the Council;
- Approved quarantine establishment: as defined in Article 3(9) of Commission Delegated Regulation (EU) 2020/688
- "others" where dogs (*Canis lupus familiaris*), cats (*Felis silvestris catus*) or ferrets (*Mustela putorius furo*) are moved in accordance with Article 5(4) of Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council.

**I osa**

Lahter I.20: *Sertifitseeritud järgmisena või järgmise jaoks: märkida*

- „edasine pidamine“, kui koeri, kasse või valgetuhkruid veetakse kooskõlas delegeeritud määruse (EL) 2020/692 II osa V jaoga;
- kinnine ettevõtte: määratletud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/429 artikli 4 punktis 48;
- heakskiidetud karantiiniasutus: määratletud komisjoni delegeeritud määruse (EL) nr 2020/688 artikli 3 lõikes 9;
- „muu“, kui koeri (*Canis lupus familiaris*), kasse (*Felis silvestris catus*) või valgetuhkruid (*Mustela putorius furo*) veetakse kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 576/2013 artikli 5 lõikega 4.

**Part II:**

- (1) Code of the zone as it appears in Column 2 of Part 1 of Annex VIII to Implementing Regulation (EU) 2021/404.
- (2) Keep as appropriate.
- (3) Not applicable to the movement of dogs, cats and ferrets other than non-commercial movements kept as pet animals in households that cannot be carried out in accordance with the conditions laid down in Article 245(2) or Article 246(1) and (2) of Regulation (EU) 2016/429.
- (4) Date of loading: it cannot be a date prior to the date of authorisation of the zone for entry into the Union, or a date in a period when restriction measures have been adopted by the Union against entries of these animals from the zone.
- (5) Any revaccination must be considered a primary vaccination if it was not carried out within the period of validity of a previous vaccination.
- (6) A certified copy of the identification and vaccination details of the animals concerned shall be attached to the certificate.
- (7) The rabies antibody titration test referred to in point II.5:
  - must be carried out on a sample collected by a veterinarian authorised by the competent authority, at least 30 days after the date of vaccination and three months before the date of import;
  - must measure a level of neutralising antibody to rabies virus in serum equal to or greater than 0,5 IU/ml;
  - must be performed by an official laboratory;
  - does not have to be renewed on an animal, which following that test with satisfactory results, has been revaccinated against rabies within the period of validity of a previous vaccination.

A certified copy of the official report from the official laboratory on the result of the rabies antibody test referred to in point II.5. shall be attached to the certificate.

Part II: Certification II osa. Sertifitseerimine

II.a Certificate reference  
*Sertifikaadi viitenumber*

II.b IMSOC reference  
*IMSOCi viide*

- (8) By certifying this result, the official veterinarian confirms that he has verified, to the best of his ability and where necessary with contacts with the laboratory indicated in the report, the authenticity of the laboratory report on the results of the antibody titration test referred to in point II.5.
- (9) In conjunction with footnote (6), the marking of the animals concerned by the implantation of a transponder must be verified before any entry is made in this certificate and must always precede any vaccination, or where applicable, testing carried out on those animals.
- (10) The treatment against infestation with *Echinococcus multilocularis* referred to in point II.6 must:
- be administered by a veterinarian within a period of not more than 48 hours and ending not less than 24 hours before the time of the scheduled entry of the dogs into one of the Member States or parts thereof listed in the Annex to Commission Implementing Regulation (EU) 2018/878;
  - consist of an approved medicinal product which contains the appropriate dose of praziquantel or pharmacologically active substances, which alone or in combination, have been proven to reduce the burden of mature and immature intestinal forms of *Echinococcus multilocularis* in the host species concerned.
- (11) The table referred to in point II.6 must be used to document the details of a further treatment if administered after the date the certificate was signed and prior to the scheduled entry into one of the Member States or parts thereof listed in the Annex to Commission Implementing Regulation (EU) 2018/878.

## II osa

- (1) *Tsooni kood nagu see on esitatud komisjoni rakendusmääruse (EL) 2021/404 VIII lisa 1. osa 2. veerus*
- (2) *Mittevajalik maha tõmmata.*
- (3) *Ei kohaldata lemmikloomadena peetavate koerte, kasside või valgetuhkrute mittekaubanduslikku liikumise suhtes, mida ei saa teostada vastavalt määruse (EL) 2016/429 artikli 245 lõikes 2 või artikli 246 lõigetes 1 ja 2 sätestatud tingimustele.*
- (4) *Laadimiskuupäev. Pealelaadimise kuupäev ei saa olla varasem kuupäevast, mil anti luba kõnealuselt tsoonist kõnealuste loomade liitu toomiseks, ega kuupäev ajavahemikus, mil liit kohaldas piiravaid meetmeid kõnealuselt tsoonist kõnealuste loomade liitu toomise suhtes.*
- (5) *Iga korduvvaksineerimist käsitatakse esmase vaksineerimisena, kui see on tehtud pärast eelmise vaksineerimise kehtivuse lõppemist.*
- (6) *Sertifikaadile peab olema lisatud asjaomaste loomade identifitseerimis- ja vaksineerimisandmete tõestatud koopia.*
- (7) *Punktis II.5 nimetatud marutaudi antikehade tütrimise test peab vastama järgmistele nõuetele:*
- *see tuleb teha proovidel, mille pädeva asutuse volitatud veterinaararst on võtnud vähemalt 30 päeva pärast vaksineerimise kuupäeva ja kolm kuud enne impordi kuupäeva;*
  - *marutaudi viirust neutraliseerivate antikehade tase seerumis peab olema võrdne või suurem kui 0,5 IU/ml;*
  - *see tuleb teha ametlikus laboris;*
  - *seda ei tule uuesti teha loomadel, keda pärast rahuldavate tulemustega testi on eelmise vaksineerimise kehtivuse ajal marutaudi vastu uuesti vaksineeritud.*
- Sertifikaadile lisatakse ametliku labori koostatud, punktis II.5 osutatud marutaudi antikehade testi tulemust käsitleva ametliku aruande tõendatud koopia.*
- (8) *Andes välja sertifikaadi selle tulemuse kohta, kinnitab veterinaarjärelevalve ametnik, et ta on oma võimaluste piires ja vajaduse korral aruandes osutatud laboriga koostööd tehes kontrollinud punktis II.5 osutatud marutaudi antikehade testi tulemusi käsitleva laboriaruande ehtsust.*
- (9) *Kooskõlas joonealuse märkusega 6 tuleb nende loomade märgistust, kellele on paigaldatud transponder, kontrollida enne iga kande tegemist käesolevasse sertifikaati ja see peab alati eelnema nende loomade igale vaksineerimisele või vajaduse korral testimisele.*
- (10) *Punktis II.6 osutatud Echinococcus multilocularis'e vastane tõrje:*
- *tuleb teha veterinaararsti poolt mitte varem kui 48 tundi ja mitte hiljem kui 24 tundi enne koerte kavandatud sisenemist ühte komisjoni rakendusmääruse (EL) 2018/878 lisa loetletud liikmesriikidest või nende osadest;*
  - *tehasse heakskiidetud ravimiga, mis sisaldab sobiva doosi prasikvanteeli või farmakoloogilisi toimeaineid, mille puhul on tõendatud, et need vähendavad eraldi või koostoimes Echinococcus multilocularis'e suguküpsete ja noorvormide esinemist asjaomase peremeesliigi soolestikus.*

<b>Part II: Certification II osa. Sertifitseerimine</b>	<b>II.a Certificate reference</b> <i>Sertifikaadi viitenumber</i>	<b>II.b IMSOC reference</b> <i>IMSOCi viide</i>
	<p>(11) <i>Punktis II.6 osutatud tabelis tuleb esitada andmed lisaravi kohta, mida tehti pärast sertifikaadi allkirjastamist ja enne kavandatud sisenemist ühte komisjoni rakendusmääruse (EL) 2018/878 lisas loetletud liikmesriikidest või nende osadest.</i></p>	
<b>Official veterinarian Veterinaarjärevalve ametnik</b>		
Name (in capital letters) <i>Nimi (trükitähtedega)</i>	Signature <i>Allkiri</i>	Date <i>Kuupäev</i>
Qualification and title <i>Kvalifikatsioon ja ametinimetus</i>	Stamp <i>Tempel</i>	
<b>Official veterinarian Veterinaarjärevalve ametnik</b>		
Name (in capital letters) <i>Nimi (trükitähtedega)</i>	Signature <i>Allkiri</i>	Date <i>Kuupäev</i>
Qualification and title <i>Kvalifikatsioon ja ametinimetus</i>	Stamp <i>Tempel</i>	